Guangdong Technion
Israel Institute of Technology
广东以色列理工学院

中国广东汕头市大学路241号
241 Da Xue Road, Shantou,
Guangdong, China
邮编 Post Code: 515 063
电邮 Email: uo@gtiit.edu.cn
网址 http://www.gtiit.edu.cn

RASUF-2023-0053

LABOR SERVICE AGREEMENT
劳 务 协 议 书

Party A:　　　　　Guangdong Technion Israel Institute of Technology（GTIIT）
甲方：　　　　　　广东以色列理工学院（GTIIT）
Address:　　　　　No.241 Da Xue Road, Shantou, Guangdong
地址：　　　　　　广东省汕头市大学路 241 号
Legal person:　　　Xingao Gong
法定代表人：　　　龚新高

Party B/乙方: 陈俞
Gender 性别：男
Date of Birth 出生日期：2002 年 10 月 2 日
ID Number/Passport Number/身份证/护照号码: 33062420021002039X
Correspondence address/通讯地址: 广东省汕头市大学路 241 号
Nationality/国籍: 中国
Email/电邮: offsaying@gmail.com
Phone no./电话号码: 0086 13129310023

Party A and Party B agree to sign the Labor Service Agreement as below:
甲乙双方协商一致，同意达成以下协议：

1. Party A agrees to engage Party B and Party B agrees to serve Party A as **Student Assistant** at Guangdong Technion-Israel Institute of Technology.
   甲方同意雇用乙方为广东以色列理工学院**学生助理**，乙方同意接受该职位。

2. The terms of this agreement shall commence from August 1, 2023 and shall expire on July 31, 2024.
   该协议书期限从 2023 年 8 月 1 日始至 2024 年 7 月 31 日止。

Guangdong Technion

Israel Institute of Technology

广东以色列理工学院

中国广东汕头市大学路241号
241 Da Xue Road, Shantou,
Guangdong, China
邮编 Post Code: 515 063
电邮 Email: uo@gtiit.edu.cn
网址 http://www.gtiit.edu.cn

3. Party B's hourly wage will be <u>RMB 20</u> per hour before tax during the agreement period. According to the Labor Law, maximum working hours per week is 24 hours. Maximum working hours per day shall not exceed 4 hours in average. At least one day off shall be given each week

   协议期间，乙方每小时税前薪酬为 <u>20 元</u>。根据劳动法规定，每周最多工作 24 小时，平均每天工作应不超过 4 小时，一周内至少安排一天休息。

4. During the agreement period, Party B shall abide by provisions of laws, policies and Party A's rules and regulations. Under the leadership of the <u>Associate Prof. Zhujiang WANG</u>. Party B shall accept Party A's management and performance appraisal, carry out and complete the tasks and responsibilities outlined in *Appendix 1*.

   在聘期间，乙方应遵守法律、法规和甲方的规章制度。<u>在王珠江副教授</u>的领导下，乙方应接受甲方的日常管理和评估，履行和完成*附件*一中的职责和任务。

5. The insurance for Party B shall be arranged per *Appendix 2* during his/her agreement period.

   协议期内，乙方的保险应依据*附件*二执行。

6. This contract shall be terminated by either party with 1-week notice period. If either party has terminated the contract without any notice, the other party will retain the right to pursue accountability.

   甲乙任何一方如提前终止协议，需提前一周通知另一方；如有一方擅自终止协议，另一方将保留对违约方追究违约责任的权利。

7. Party B has the responsibility for keeping confidential information of Party A, and shall not give any relevant information to any third party without Party A's permission. Party B shall not have any conflicts with Party A's interests. If Party B violates this agreement, Party A has the right of terminating Party B's contract and shall not give any compensation. If Party B has any business outside his/her responsibilities, Party B shall ask for Party A's permission in advance.

   乙方有责任对其在工作中所接触的有关甲方的信息和其它资料给予保密，未经甲方许可不得向第三方透露。乙方的行为不可与甲方的利益有所冲突。如有违反，甲方有权解聘并不作任何补偿。如乙方在其职责范围以外有其它私人业务，应事先请求甲方的批准。

Guangdong Technion

Israel Institute of Technology

广东以色列理工学院

中国广东汕头市大学路241号
241 Da Xue Road, Shantou,
Guangdong, China
邮编 Post Code: 515 063
电邮 Email: uo@gtiit.edu.cn
网址 http://www.gtiit.edu.cn

8. Two copies of this renewed Agreement separately held by both parties have equal legal effect.

该协议书一式二份，双方各执一份，具有同等法律效力。

Party A (Seal)
甲方（盖章）

Party B
乙方

Signature: _____
签名

Signature: _____
签名

On behalf of Guangdong Technion-Israel
Institute of Technology (GTIIT)
代表广东以色列理工学院（GTIIT）

Print:
打印： 陈俞

Print: Xingao **Gong**
Legal Representative
打印：龚新高
法人代表

Date:
日期

Date: 2023.7.20
日期

Guangdong Technion

Israel Institute of Technology

广东以色列理工学院

中国广东汕头市大学路241号
241 Da Xue Road, Shantou,
Guangdong, China
邮编 Post Code: 515 063
电邮 Email: uo@gtiit.edu.cn
网址 http://www.gtiit.edu.cn

Appendix 1: TASKS AND RESPONSIBILITIES
附件一：工作职责

1. Assist in the development of codes for numerical simulations of graded lattice structures, the automatic mesh generator, etc.
    协助开发梯度点阵结构数值模拟与自动网格生成方法的程序

2. Other research supportive work as assigned by the supervisor
    上级指派的其他研究支持工作

Guangdong Technion

Israel Institute of Technology

广东以色列理工学院

中国广东汕头市大学路241号
241 Da Xue Road, Shantou,
Guangdong, China
邮编 Post Code: 515 063
电邮 Email: uo@gtiit.edu.cn
网址 http://www.gtiit.edu.cn

Appendix 2: INSURANCE
附件二：保险

☑ 2.1 For GTIIT Student:

As GTIIT current student, Party B has been covered by school liability accident insurance purchased by Party A.

乙方作为广东以色列理工学院在读学生，甲方已为其购买校方责任意外险。

☐ 2.2 For current GTIIT Staff/Faculty:

Follow the insurance policy of Party B's contract.

按照其合同约定的保险方案执行。

☐ 2.3 Others:

Party A shall purchase commercial insurance for Party B during his/her agreement period.

协议期内，甲方为乙方购买商业保险。